

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH



2021 No.5

Issue 375・376



日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.



「あかねちゃん」をご利用ください



Use Tatsuno city public transportation called Akane chan

市民乗り合いタクシー予約センター 0791-64-3200

市民乗り合いタクシー「あかねちゃん」は、とても便利な乗り物です。

「あかねちゃん」は、タクシーのように、あなたの家の近くに来ます。

でも、バスのように、行くところが決まっています。目的地を選んでください。

そして、ほかの人が一緒に乗る時もあります。

使うときは、先に登録をしてください。それから、予約をします。

利用の仕方を説明します。



1) 電話で予約します。(①~④を教えてください)

利用したい日の1週間前から予約することができます。

- ① 名前、電話番号
② 利用したい日と時間
③ 迎えに行く場所と目的地
④ 帰りの時間

予約センター
0791-64-3200
[受付時間]
月曜日~金曜日
8:30~16:30

2) 予約センターがあなたに電話をします。

「あかねちゃん」が迎えに行く時間を言います。

3) 予約の時間に、「あかねちゃん」が迎えに行きます。

乗る前に料金を払います。

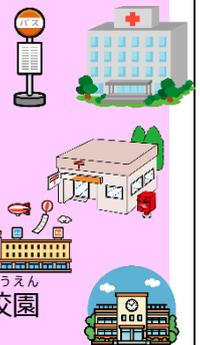
4) 目的地に到着します。

目的地に着いたら降ります。



目的地とは

- ① 駅・バス停など
② 病院などの医療・福祉施設
③ 銀行・郵便局など金融機関
④ スーパーなど商業施設
⑤ 市役所など、公共施設・学校園



目的地のリストがほしい人は、聞いてください。

利用料金

- 小学生・65歳以上の人、障害者手帳を持っている人、妊娠中の人 -> 1回 ¥200
それ以外の人 -> 1回 ¥400
(小学校にまだ入学していない子供は無料)

6/8,
7/6

りょうりたいたけん お料理体験 Cooking class



7/24
(土)

なつやす

とうげいきょうしつ 夏休みファミリー陶芸教室 Summer family pottery class

みち えき たいけんがくしゅうしつ

▶「道の駅みつ」体験学習室 079-322-8020

World cooking 体験～ベトナム～



【いつ】 2021年6月8日 (火) 10:00～14:00

【参加費】 ¥1,500

スパイシーカレーづくり 体験



【いつ】 2021年7月6日 (火) 10:00～14:00

【参加費】 ¥1,500

夏休みファミリー陶芸教室



【いつ】 2021年7月24日 (土) 10:00～13:00

【参加費】 ¥2,300

【ところ】 道の駅みつ [御津町室津 896-23]

【人数】 20名 (先着順)

【持ち物】 エプロン、マスク、三角巾、

手をふくタオル、ペン、上履き

(陶芸教室は雑巾を持ってきてください。)

【申し込み】

「道の駅みつ」体験学習室 TEL 079-322-8020

1人で3人分申し込むことができます。

二日前まで予約をキャンセルできます。



(おしらせ版5月 p2)

せいねんねんれい か 成年年齢が変わります！

The legal age of adulthood will be changed from age 20 to 18

▶たつの市消費生活センター0791-64-3250

2022年4月から 成年年齢が変わります！

成年年齢 = 法律で、大人になる年齢という意味です。

●未成年 [こども] 《0歳～20歳》⇒《0歳～18歳》

●成年 [おとな] 《20歳以上》⇒《18歳以上》

18歳から出来るようになること

自分で、契約を結ぶことができます。

自分で、その契約の責任を負います。

今までと同じこと

・飲酒、喫煙、競馬などのギャンブルはできません。

・中型自動車免許を取ることはできません。

・養子をとることはできません。

・国民年金保険料を支払う義務は20歳からです。

(お知らせ版5月 p3)



しょうぼうしょ 消防署より

From the fire department

▶西はりま消防組合たつの消防署0791-63-3511

消毒用アルコールの取り扱いに注意してください

新型コロナウイルス感染症対策として、消毒用アルコールを

使う時が多いです。消毒用アルコールは、火がつきやすいで

す。安全な場所に置いて使いましょう。



6月は土砂災害防止月間

5月から7月は梅雨の時期です。梅雨は雨がたくさん降ります

す。雨がたくさん降ると、土砂災害の危険があります。

みなさんは、すぐに、安全に避難できますか？

安全に避難するための準備や、避難場所の確認をしましよ

う。



(広報5月 p20)

Use Tatsuno city public transportation called Akane chan

p1

The city public transportation, Akane chan is very useful transportation that is available for you. It is a ride share taxi. It comes to your house like a taxi but it has certain destinations that it can take you to like a bus. We call these destinations "mokuteki-chi". Also other passengers share the ride if they have the same destinations around the same time. You have to register first before you can use the service.

Here is how to use the service. ① Call to make a reservation (Need these 4 information) You can make a reservation a week ahead. ① The passengers' names and a phone number ② The date and time for the pickup ③ The place for the pickup and your destination "mokuteki-chi" ④ The time for the pickup to take you. ② The reservation center will call you back to let you know the actual pickup time. (If you are sharing the ride, the center needs to make adjustments and give you a slightly different time schedule from your original request) ③ You get on Akane chan on the day and the time the center told you. You pay ahead. ④ Get to your destination.

【Reservation Center】 ☎ 0791-64-3200 **【Hours】** 8:30 ~ 16:30 **【Days】** Monday ~ Friday (except the beginning and end of the year and holidays)

【Destination "mokuteki-chi"】 ① stations, bus stops ② hospitals, clinics, welfare offices ③ banks, post offices ④ supermarkets, grocery stores ⑤ city halls, public buildings, schools

【Fee】 ¥200 elementary school students, 65 years and older, pregnant women and people with a disability booklet ¥400 everybody else ¥0 pre-school students and younger.

Cooking class and summer family pottery class

p2

World cooking experiment ~Vietnam~ **【Date】** June 8th, 2021(Tue) 10:00 ~14:00 **【Fee】** ¥1,500

Spicy curry cooking experiment **【Date】** July 6th, 2021(Tue) 10:00 ~14:00 **【Fee】** ¥1,500

Summer family pottery class **【Date】** July 24th, 2021(Sat) 10:00 ~13:00 **【Fee】** ¥2,300

【Place】 *Michi no eki Mitsu* [Mitsu-cho Murotsu 896-23] **【Taking】** first 20 people **【Bring】** an apron, a mask, a bandana, a towel, a pen and slippers. If you are coming for the pottery class, you need a rag too. please **【Apply】** at *Michi no eki Mitsu gakushu-shitsu* ☎ 079-322-8020. You can apply as a group of three at most. Cancellation is acceptable by 2 days ahead.

The legal age of adulthood will be changed from age 20 to 18

p2

Starting April 2022, the age that one is considered as a *seinen* (legal adult) will be changed. In Japan, "seinen" used to be age 20 and more but it will be age 18 and more. Therefore "mi seinen" (legally non adult) will be age 0 ~17 instead of 0~19. [Matters that will be affected by the amendment] Make their own contracts. Have the legal responsibilities for the contract. [Matters that won't be affected by the amendment] No drinking alcohol, smoking, gambling at age 18. Not permitted to take the medium-sized motor vehicle license at age 18. No adopting children at age 18. Paying social security starts from age 20.

From the fire department

p2

Please be cautious handling alcoholic sanitizer. We use more alcoholic sanitizer due to COVID-19.

Alcoholic sanitizer is flammable. Keep them somewhere safe. June is a month for landslide awareness. From May to July is the rainy season in Japan. We have a lot of rain in this season. Too much rain can cause landslides. Can you evacuate to a safe place when it happens? Please be aware and check how to be safe and prepare for it.

ねん がつ にち 2021年 3月31日 現在
 し じんこう たつの市の人口 monthly report of the CITY POPULATION



そうじんこう ひと かず 総人口 … 人の数 75,166人



おとこ おんな 男/女 36,383人 / 38,783人



がいこくじん 外国人 729人
 こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。
 仲良くなって 他の国の 話も いっぱい聞きたいですね。



せたいすう かぞく かず 世帯数 … 家族の数 30,911世帯

おお じゅんばん くにべつ 多い順番 (国別)



どこの国の人が多いかな。

1 ベトナム

2 中国

3 インドネシア

きゅうじつきゅうきゅう 休日救急センター

ないか しょうにか 内科・小児科 General physician · pediatrics

せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう (正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room
 0791-63-5510

しんりょうび 診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30 にちようび 日曜日(Sundays), しゆくじつ 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

はつごう 発行

し たぶんか きょうせい たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO) Tatsuno Office of Multicultural Orientation

がいこくじん そうだん まどぐち 外国人相談窓口 Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1 〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221 E-mail: tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp

English Always available during the hours 英語 | いつでも 対応可能 espanol Segundo Jueves de cada mes De 12 a 15h P.M. スペイン語- 毎月 第2木曜日12PM~3PM



やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

- ① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
- ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
- ③ 産業振興センターに TOMO がある (歩いて5分ぐらい)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).